

Listino prezzi per prestazioni complementari in Svizzera (Stand gennaio 2012)

Tutti i prezzi s'intendono IVA esclusa.

Per prestazioni non in relazione a un trasporto effettuato con FFS Cargo, al prezzo in questione si applica un supplemento del 100%. Ove non diversamente specificato (EURO), tutti i prezzi sono indicati in franchi svizzeri.

L'unità per pezzo corrisponde a un ordine del cliente.

1. Prestazioni complementari generali

LAC	Descrizione delle prestazioni	Unità	Prezzo in
	Tariffa oraria per prestazioni complementari solo in relazione a trasporti ferroviari con FFS Cargo		
1020	Verificatore tecnico Cargo Il lavoro viene calcolato in minuti. Si conteggia un tempo di lavoro minimo di un ¼ d'ora.	all'ora	114.--
1021	Manovratore	all'ora	114.--
1022	Macchinista di manovra	all'ora	114.--
1123	Locomotiva di manovra	all'ora	166.--
1129	Personale d'ufficio, dichiarante di dogana	all'ora	136.--

2. Trattamento di spedizioni

LAC	Descrizione delle prestazioni	Unità	Prezzo in
	Trasporti eccezionali		
1067	Preparazione di un'offerta indicativa non vincolante senza elaborare un'autorizzazione per il trasporto.		gratis

Schweizerische Bundesbahnen SBB Cargo AG

Marketing & Kommunikation

Centralbahnstrasse 4 · 4065 Basel · Schweiz

Direkt +41 (0)51 229 01 36 · Fax +41 (0)51 229 00 69 · Mobil +41 (0)79 619 55 46

martina.riser@sbbcargo.com · www.sbbcargo.com

1067	Offerta dettagliata con elaborazione di un'autorizzazione per il trasporto	in base al tempo impiegato	min. 1'500.–
1098	Trasporti locali Spostamento locale di carri precedentemente ordinati all'interno di una stazione. Questa prestazione deve essere concordata preventivamente.	al pezzo	tariffa oraria
1161	Trasporti locali Spostamento locale di carri precedentemente ordinati all'interno di una stazione. Questa prestazione deve essere concordata preventivamente.	per carro	tariffa oraria
1074	Manovre (pezzo)	al pezzo	tariffa oraria
1150	Manovre (carro)	per carro	tariffa oraria
1152	Manovre (tonnellate)	a tonnellata	tariffa oraria
1153	Manovre (container)	per container	tariffa oraria
1154	Manovre (ora)	all'ora	tariffa oraria
1155	Manovre (giorno)	al giorno	tariffa oraria
1053	Tassa per spedizioni nel traffico intermodale con superamento del limite di carico In altezza e/o larghezza (trasporto eccezionale)	per spedizione	50.–
1126	Supplemento RID per unità di trasporto intermodali CT/CM/SR	per container	30.-
	Pesatura e tara		
1011	1.Pesatura	per carro	50.–
1111	Tara	per carro	50.–

1012	Dalla seconda pesatura con costo di manovra	per carro	95.–
1132	Dalla seconda pesatura senza costo di manovra	per carro	50.–
1073/ 1120	Consegna e ritiro presso il binario di raccordo della stazione di spedizione o di destinazione	per carro	come da contratto o a forfait
1068	Collaborazione nelle operazioni di carico e scarico presso il cliente	in base al tempo impiegato	tariffa oraria

3. Trattamento di carri/container

I prezzi dei LAC contrassegnati da * si applicano solo al terminale per container Basilea. I prezzi per altri terminali per container sono disponibili su richiesta.

LAC	Descrizione delle prestazioni	Unità	Prezzo in CHF
	Mezzi di sollevamento		
	Gru a portale elettrica:		
1014	azionata da personale FFS	a tonnellata	6.–
1015	azionata da privati	a tonnellata	4.–
	Trattori elevatori (a forca) impiegati per i clienti (conducente compreso) conteggio minimo ¼ d'ora		
1016	Da 1 a 3 t di carico utile	all'ora	100.–
1017	Da 4 a 6 t di carico utile	all'ora	130.–
1018	Oltre 6 t di carico utile	all'ora	220.–
	Movimentazione di container o CM con gru		

1036*	Tutte le categorie, carichi o vuoti	per container	56.–
1037*	Non in relazione a un trasporto ferroviario	per container	112.–
<p>Deposito in relazione a un trasporto ferroviario</p> <p>I GC, le CM e i SR vengono depositati gratuitamente nel giorno della consegna e nel giorno seguente. Se i GC, le CM e i SR vengono consegnati il venerdì, il loro deposito sarà effettuato gratuitamente fino a lunedì incluso.</p>			
Giorno della consegna e giorno seguente (giorni 1 e 2)			gratis
Secondo e terzo giorno dopo il giorno della consegna (giorni 3 e 4)			
1038*	Per GC da 20' e CM fino a 6,25 m		16.–
1039*	Per GC da 30' a 45', CM oltre 6,25 m e SR		32.–
Dal quarto al 28° giorno dopo il giorno della consegna (giorni da 5° a 29°)			
1040*	Per GC da 20' e CM fino a 6,25 m		33.–
1041*	Per GC da 30' a 45', CM oltre 6,25 m e SR		66.–
Dal 29° giorno dopo il giorno della consegna (dal 30° giorno)			
1127*	Per GC da 20' e CM fino a 6,25 m		66.–
1128*	Per GC da 30' a 45', CM oltre 6,25 m e SR		132.–
Tassa di messa a disposizione per container per merci pericolose nell'importazione			
Messa a disposizione il giorno dell'arrivo			gratis
1142*	Messa a disposizione dal 1° giorno dall'arrivo. In caso di esportazione, la consegna può avvenire solo il giorno della spedizione	container/ giorno	125.–

	Pesatura		
1137*	Per ogni GC/CM carico/vuoto	Per container	21.–
1049*	Per pesature richieste a posteriori si applica una tassa supplementare per movimentazione con gru.	per GC/CM	77.–
1050	Prelievo di corrente Per la regolazione della temperatura dei GC refrigerati: forfait per ogni 24 ore iniziate	contai- ner/giorno	100.–
1051	Fissaggio dei container	per contai- ner	25.–
1100	Rotazione di container	all'ora	min. 200.–

4. Mezzi ausiliari di trasporto

LAC	Descrizione delle prestazioni	Unità	Prezzo in
	Mezzi di carico		
	Copertoni monouso		
1002	Telone 4,8 x 15 m (bianco)	per telone	220.–
1002	Telone 4,8 x 16,7 m (verde)	per telone	220.–
1003	Cinghie monouso	per cinghia	15.–
1004	Cunei di legno		gratis
1006	Reti monouso (per rotolo da 300 m)	per rotolo	500.–
1140	Sigilli di piombo, griglia da 10 pz	per griglia	5. –
1141	Sigilli di piombo, cartone da 1'000 pz	per cartone	400.–
	Attrezzi scambiabili (AS) – per AS dichiarato		

1007	Palette EUR	per paletta	3.50
1008	Telai	per telaio	6.60
1009	Coperchi	per coperchio	1.50
1010	Prezzo per ogni giorno di ritardo Importo minimo per fattura CHF 200.–	al giorno	0.50

5. Formazione

LAC	Descrizione delle prestazioni	Unità	Prezzo in
1106	Formazione doganale (concetti fondamentali)	per corso	in base al tempo impiegato

6. Stato del trasporto e irregolarità

LAC	Descrizione delle prestazioni	Unità	Prezzo in
	Impedimento di consegna		
1102	Per ogni avviso		60.–
1104	Spese di manovra e altri costi	all'ora	tariffa oraria
1103	Notifica di magazzinaggio o minaccia di vendita della merce	per ogni avviso	60.–
1105	Vendita di merci secondo art. 21 § 3 CIM. Le spese non coperte dalla vendita della merce vengono fatturate al cliente.		secondo LTM /CIM
1076	Attestato di consegna in base al tempo impiegato	½ ora	tariffa oraria
1107	Tassa amministrativa Chiasso Per la riedizione di spedizioni con lettera di vettura CIM da Chiasso per l'Italia e proseguimento o nel senso inverso.	per carro	30.–
	Disposizione Cargo		

	La disposizione Cargo è un procedimento in cui i certificati di origine non sono più inclusi su richiesta del cliente.		
1090	Un mittente e un destinatario	per spedizione	30.–
1091	Più mittenti o destinatari	per singola parte per carro	13.– min. 60.–
1096	Ordini ulteriori La tassa di sosta dei carri e le operazioni di manovra complementari vengono fatturate in base al tempo effettivo.	per spedizione	60.–
	Altre prestazioni di tipo amministrativo		
1054	Rettifiche di fatturazione dovute a indicazioni errate del cliente.	per fattura	60.–
1055	Tassa amministrativa per ordini di spedizione non trasmessi tramite CIS-online o Edifact.	per spedizione	10.–
1056	Invio dei dati relativi alla spedizione per posta o fax una volta conclusa la spedizione	per Trasmissione	10.–
1099	Processi di accertamento	¼ d'ora	tariffa oraria

7. Trattamento doganale

LAC	Descrizione delle prestazioni	Unità	Prezzo in
	Sdoganamento in importazione Svizzera		
	Sdoganamento in importazione, senza ispezione		
4201	Fino a due dichiarazioni doganali	carro / GC / CM	50.–
4202	Ogni altra dichiarazione doganale	carro / GC / CM	12.–

LAC	Descrizione delle prestazioni	Unità	Prezzo in
Sdoganamento in importazione con ispezione, in aggiunta al LAC 4201			
4203	Dichiarante di dogana Come tempo di lavoro minimo si conteggia ½ ora.	¼ d'ora	tariffa oraria
1074	Manovre	¼ d'ora	tariffa oraria
1014– 1036	Movimentazione con gru in base alle tariffe locali		in base al tempo impiegato
4222	Prelievo campione RID		in base al tempo impiegato
Sdoganamento in importazione di treni blocco e gruppi di carri			
4201	Da 1 a 4 carri/GC/CM	carro / GC / CM	50.–
4207	Ogni altro carro/GC/CM	carro / GC / CM	21.–
Sdoganamento in esportazione Svizzera			
Sdoganamento in esportazione, senza ispezione			
4001	Fino a due dichiarazioni doganali	carro / GC / CM	30.–
4002	Ogni altra dichiarazione doganale	carro / GC / CM	14.–
Sdoganamento in esportazione con ispezione, in aggiunta al LAC 4001			
4003	Dichiarante di dogana Come tempo di lavoro minimo si conteggia ½ ora.	¼ d'ora	tariffa oraria
1074	Manovre	¼ d'ora	tariffa oraria
1014–	Movimentazione con gru in base alle tariffe locali	a forfait	in base al

LAC	Descrizione delle prestazioni	Unità	Prezzo in
1036			tempo impiegato
4022	Prelievo campione RID		in base al tempo impiegato
Sdoganamento in esportazione di treni blocco e gruppi di carri			
4001	Da 1 a 2 carri/GC/CM	carro / GC / CM / CM	30.–
4007	A partire dal 3° carro/GC/CM	carro / GC / CM / CM	14.–
Dichiarazione di esportazione (in eDec, effettuata dal cliente)			
4014	Dichiarazione di esportazione	per elenco esportazioni	21.–
Controllo della radioattività su carri per rottami (solo Chiasso)			
4026	Controllo fisico del carro e rilascio del certificato IRME90	per carro	75.–
4027	Tassa di manovra forfettaria	per carro	65.–
Prestazioni doganali supplementari Svizzera			
404208-40/4209	Sdoganamento con carta di passo		su richiesta
Rilascio / cancellazione di un NCTS in Svizzera			
4010 A 4210 E	Rilascio di un NCTS (tranne merci sensibili)	carro / GC / CM	75.–
4011 A	Cancellazione di un NCTS con trasporto ferroviario con FFS Cargo	carro / GC / CM	30.–

LAC	Descrizione delle prestazioni	Unità	Prezzo in
4211 E			
40- /4219 40- /4220 40- /4221	Rilascio / cancellazione di una bolletta di cauzione 11.51		su richiesta
	Pratiche doganali per camion		
4028 A	Dichiarante di dogana	¼ d'ora	tariffa oraria
4228 E	Come tempo di lavoro minimo si conteggia 1 ora.		
	Vigilanza doganale per spedizioni sotto controllo doganale		
4018 A	Spedizioni senza quota per il trasporto in Svizzera	carro / GC / CM	21.–
4218 E			
	Spedizioni con quota per il trasporto in Svizzera, incl. carri P vuoti		compreso
	Provvigione per l'anticipo		
4091 A	Provvigione per anticipi (dazi doganali e IVA)	anticipo	2.0%
4291 E	Provvigione minima CHF 13.--		
	Sdoganamento in corso di trasporto a cura di terzi		
4090	Tassa a forfait per il monitoraggio	carro / GC / CM	35.–
	Oneri supplementari per prestazioni in base a LAC 4000 - 4999		
4029 A	Dichiarante di dogana	¼ d'ora	tariffa oraria
4229 E			

LAC	Descrizione delle prestazioni	Unità	Prezzo in
	Sdoganamento in importazione Italia		
4240	Sdoganamento in importazione, senza ispezione	carro / GC / CM	EUR 50.–
4203	Sdoganamento in importazione con ispezione, in aggiunta al LAC 4240	come sdoganamento in importazione Svizzera	
	Sdoganamento in esportazione Italia		
	Sdoganamento in esportazione, senza ispezione		
4040	Fino a 5 dichiarazioni doganali	carro / GC / CM	EUR 45.–
4041	Dalla 6 ^a dichiarazione doganale	carro / GC / CM / CM	EUR 55.–
4003	Sdoganamento in esportazione con ispezione, in aggiunta al LAC 4040	come sdoganamento in esportazione Svizzera	
	Rilascio / cancellazione di un NCTS in Italia		
4045 A 4245 E	Rilascio di un NCTS (tranne merci sensibili)	carro / GC / CM	EUR 45.–
4046 A 4246 E	Cancellazione di un NCTS con trasporto ferroviario con FFS Cargo	carro / GC / CM	EUR 20.–

8. Altre prestazioni

LAC	Descrizione delle prestazioni	Unità	Prezzo in
1109	Utilizzo dei binari di carico e scarico al di fuori della rete di base	per carro	90. –
	Storno di prenotazioni dei carri		
	Annullamento fino a due giorni lavorativi prima della data concordata per la consegna dei carri		gratis
1033	Annullamento prima delle ore 09.00 del giorno lavorativo precedente alla data concordata per la consegna dei carri	per carro	100.–
1034	Annullamento dopo le ore 09.00 del giorno lavorativo precedente alla data concordata per la consegna dei carri	per carro	200.–
1035	Forfait giornalieri in caso di utilizzo illecito di un carro	giorno di circolazione per carro	800.–
	Pulizia e decontaminazione carri		
1080	Rimozione di residui e pulizia	all'ora	tariffa oraria
1081	Costi di smaltimento		in base alle spese
1082	Costi di trasporto		secondo accordo
1082	Costi di manovra	all'ora	tariffa oraria
	Lavaggio a umido dell'intero carro in base alle direttive GHP		
1062	Carri a 2 assi	per carro	1'180.–
1063	Carri a 4 assi	per carro	1'740.–

	Irregolarità RID		
1093	Onere supplementare per irregolarità RID presso il cliente	per carro	100.–
1094	Applicazione di etichette RID / contrassegni per merci pericolose Su mandato del cliente (materiale incluso)	per carro	300.–
	Trasporto iniziale e finale via camion		
1066	Trasporto iniziale su strada per clienti senza binari di raccordo	a tonnellata	secondo accordo
1166	Trasporto finale su strada per clienti senza binari di raccordo	a tonnellata	secondo accordo
	Assicurazione, interesse alla consegna (possibile solo nel traffico internazionale)		
1084	Nel traffico con un paese confinante	% del valore della merce	0.5 %
1085	Nel traffico con paesi terzi, in transito attraverso un paese confinante	% del valore della merce	1 %
1086	Nel traffico con paesi terzi, in transito attraverso più paesi minimo per spedizione	% del valore della merce	2 % 42.–
	Tassa di sosta dei carri e imposta di parcheggio		
	Parcheggio di carri merci ferroviari sul binario ferroviario		
1072	Carri a 2 assi	ogni 24 ore	83.–
1112	Carri con più di 2 assi	ogni 24 ore	115.–
	Parcheggio di carri merci privati sul binario ferroviario		

1083	Carri a 2 assi	ogni 24 ore	33.–
1097	Carri con più di 2 assi	ogni 24 ore	45.–
	Tassa di sosta per superamento del tempo di carico gratuito		
1113	Carri a 2 assi	ogni 24 ore	47.–
1114	Carri con più di 2 assi	ogni 24 ore	68.–
1119	Se la consegna del carro non avviene entro 30 giorni dalla consegna/messa a disposizione, dal 31° giorno viene fatturata oltre alla tassa di sosta un'indennità per mancato trasporto per ogni giorno aggiuntivo, il che corrisponde al quintuplo del tasso relativo alla tassa di sosta dei carri.		
	Noleggio di carri merci a scopo di deposito Per la consegna e il ritiro viene applicato un compenso per la messa a disposizione (non si applica in relazione al trasporto del carico da parte di FFS Cargo)		
1101	Carri di proprietà della ferrovia	al giorno	secondo accordo
	Lubrificazione degli scambi nel binario di raccordo del cliente		
1075	Lubrificazione degli scambi nel binario di raccordo del cliente	per ogni scambio/all'anno	300.–

9. Abbreviazioni

Abbreviazione	Significato
A	Esportazione
AD	Dichiarazione di esportazione
CIM	Regole uniformi concernenti il contratto di trasporto internazionale per ferrovia delle merci. Allegato B della COTIF (Convenzione internazionale sul trasporto ferroviario)
E	Importazione
EWLV	Traffico a carri completi isolati
GC	Grande container / container 20', 40'
LTM	Legge federale del 19 dicembre 2008 sul trasporto di merci per ferrovia o idrovia (Legge sul trasporto di merci, LTM)
IRME90	Documento di accompagnamento per l'importazione di rottami metallici da paesi extra UE
KS	Servizio clienti
TC	Traffico combinato (intermodale)
LAC	Codice tipo di prestazione
NCTS	Nuovo sistema di transito computerizzato
RID	Regolamento concernente il trasporto ferroviario internazionale di merci pericolose
SR	Semirimorchio
Documento T	Documenti doganali per merci non sdoganate e per ottenere lo status doganale UE. Oggi preparato elettronicamente tramite la procedura NCTS.

Abbreviazione	Significato
AS	Attrezzi scambiabili (palette EUR, telai, coperchi)
CM	Cassa mobile
WK	Controllo carri
PCD	Procedura centralizzata delle dogane

Ferrovie Federali Svizzere FFS Cargo SA
Servizio clienti
Centralbahnstrasse 4
4065 Basilea
Svizzera

Telefono Svizzera 0800 707 100
Fax Svizzera 0800 707 010
Telefono Europa 00800 7227 2224
Fax Europa 00800 7222 4329
cargo@sbbcargo.com